

Тема **IV-14.**



**Дискурсивные маркеры**

ДИСКУРС

© А.А.Кибрик, **2016**

# Влияние дискурсивных факторов на «точечные» явления

---

- жесты
- просодия
- синтаксис
  - зависимая/независимая предикация
  - выбор подлежащего и залога
  - порядок слов
- лексика
  - референциальный выбор

# Что такое дискурсивные маркеры?

- Чаще всего – слова, иногда словосочетания
- Кодируют значения, отличные от пропозиционального содержания (или от истинностной оценки)
- Соотношение с традиционными частями речи:
  - частицы
  - союзы
  - наречия

# Термины



- дискурсивные слова
- дискурсивные частицы
- дискурсивные операторы
- дискурсивные маркеры

# Некоторые подходы



- Chafe: классификация ИЕ

Лексические и квазилексические подходы:

- Schiffrin
- Fraser
- группа Пайара

# Типы регуляторных ИЕ (Chafe 1994: 64)

---

- текстовые (*and then, well*)
- интеракционные (*mhm, you know*)
- когнитивные (*let me see, oh*)
- эпистемические (*maybe, I think*)

# Schiffrin 1987



- Исследуются 11 ДМ:
  - oh, well
  - and, but, or
  - so, because
  - now, then
  - I mean, y'know

# Пять «уровней речи» (**planes of talk**)

---

- пропозициональная структура
  - структура действий (речевые акты)
  - структура чередования
  - структура участников
  - информационное состояние
- 
- ДМ обеспечивают связность на всех этих уровнях, тем самым интегрируя их
  - Каждый конкретный ДМ относится в первую очередь к тому или иному плану:
    - *oh* – к информационному состоянию и к структуре действий
    - *well* – к структуре участников
    - *and* – к пропозициональной структуре



# Пример



*А: Он ведь обещал позвонить.*

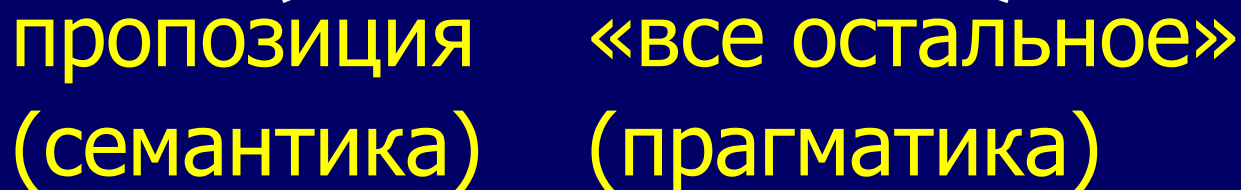
*Б: Но он же не обещал позвонить сегодня.*

- пропозиц. стр-ра: присоединение ЭДЕ
- стр-ра действий: опровержение в споре
- стр-ра чередования: открытие новой реплики
- стр-ра участников: несогласие с 9 собеседником

# Fraser 1996 – «прагматические маркеры»

---

## Смысл высказывания



- basic markers
- commentary markers
- parallel markers

# Базовые маркеры



- Указывают на характер «базового сообщения»
  - тип речевого акта (наклонение)
  - перформативы – *торжественно обещаю и клянусь...*
  - «прагматические идиомы» – *вы не могли бы...*

.....

# Маркеры-комментарии

---

- Комментируют «базовое сообщение»
  - оценка: *удивительным образом, к счастью*
  - «эвиденциальные»: *возможно, наверно*
  - источник информации: *говорят, я слышал что*
  - смягчение: *если я не ошибаюсь, если вы не против*

.....

# Параллельные маркеры

---

- Дополняют базовые сообщения
  - вокативы – обращения по имени и т.п.
  - маркеры недовольства (*проклятый, какого черта*)
  - маркеры солидарности (*друг мой, между нами говоря*)

# Дискурсивные маркеры

---

- Указывают, как базовое сообщение связано с контекстом
  - маркеры смены топика (*между прочим, кстати говоря*)
  - контрастивные маркеры (*но, однако, хотя*)
  - детализирующие маркеры (*иными словами, кроме того, в частности, также, и, или*)
  - маркеры вывода (*поэтому, таким образом, соответственно*)

# Fraser 1999



- Сохраняются те же основные классы ДМ
- Противопоставляются маркеры смены топика и маркеры отношений между сообщениями
- Кратко упоминаются такие классы маркеров, как причинные, условные и временные

# Оценка Фрейзера

---

- Узкое понимание ДМ как коннекторов
- Перечислительный подход - взгляд только «от формы»
- Мог бы помочь взгляд «от функции», например в терминах ТРС
- Набор подклассов, скорее всего, не исчерпывающий – ср. такие маркеры, как *чтобы, в общем*
- Совсем не учтены маркеры «прагматических»



# Проект Пайара



- Баранов, Плунгян, Рахилина 1993
- Киселева и Пайар (ред.) 1998
- Киселева и Пайар (ред.) 2003

# Классы дискурсивных слов

- неполнота: *едва, с трудом, почти*
- реальность: *действительно, в самом деле*
- обобщение: *вообще, в принципе*
- полнота: *вовсе, совсем*
- минимизация: *прямо, просто*
- элемент/множество: *только, всего лишь*
- реализация: *опять, наоборот*

# Разные понимания ДМ

---



DM1

DM2

DM3

# Общие характеристики ДМ

---

- факультативность
- слабая ассоциированность с предикативной структурой
  - образование отдельных ЭДЕ
- стремление к начальной позиции в ЭДЕ/клаузе

# Структура ДМ и ПМ

---

- союзы – *и, но, если, чтобы, хотя*
- частицы – *ну, значит*
- междометия – *ой, господи*
- наречия – *наверно, actually*
- местоимения – *это, вот*
- местоименные наречия – *потом, тогда, там, вот*
- именные или предложные группы – *таким образом, на самом деле*
- глагольные формы – *скажем, понимаешь*
- клаузы – *мне кажется, у'know, I mean*

# Дискурсивное определение



- ДМ – это лексические единицы, функция которых – встроить данную ЭДЕ или ДЕ в дискурс, в том числе:
  - в саму дискурсивную структуру – коннекторы
    - семантические связи между ЭДЕ или ДЕ
  - в реализацию плана – процессуальные маркеры
    - процессы линеаризации иерархического плана

# Коннекторы



- тесная связь с риторическими отношениями

- ээ(0.4) С /другом с моим ..(0.1) \самым \лучшим,
- ..(0.3) (\Санёк.
- ...(0.7) Он у меня там <в \школе>.)
- ..(0.4) мы с ним /пошли,
- ....(1.5) и мы /стали \копать ..(0.3) там ..(0.4) у себя \яму,
- чтоб \сделать себе \шалаш,
- ...(0.5) ну \столбы чтоб поставить,
- ...(0.6) и /нашли чего-то такое \железное.
- ....(1.2) /Выкопали,
- ...(0.7) а там-м \это ..(0.3) лежат всякие такие 😊/\сокро\_овища😊 /сокро\_вища\_
- ...(0.6) И мы ..(0.2) /набрали этих сокровищ, **24**

■ (0.4) и не \все



- ..(0.1) /Принесли \домой.
- ... (0.8) **А** потом мы \п-пошли **там** ....(1.2) в какой-то  
й= ... (0.5) ювелир= =ный /магазин с родителями,
- ....(1.1) **и-и** они /сдали эти || ... (0.6) /\ну-у ... (0.8)  
/сдали вот эти ю= ..(0.3) =велир=~
- ... (0.6) **и** \это .. 8(0.3) мы получили \деньги.
- ....(1.0) **И-и** /\мы-ы с Саньком ..(0.1) тогда /пошли,
- ... (0.6) в \магазин,
- чего-нибудь \покупать,
- ..(0.4) **а-а** ==
- ... (0.5) **и** Са= ==
- **и** я \проснулся.

# Процессуальные ДМ

---

- Устная речь, лишенная процессуальных ДМ, неестественна
- В современном преподавании английского как иностранного уделяется специальное внимание процессуальным ДМ, таким как
  - OK
  - actually
  - right
  - и даже um

# Исследование Ю. Дараган

---

- Когнитивный дискурсивный подход
- Корпусный подход
- Преимущественное внимание – к наиболее частотным процессуальным ДМ

## *вот* акцентированное

---

- финальное: завершение фрагмента и переход к следующему

1. ээ(0.3) К /нам домой позвонила-а  
учительница по /русскому,

2. ..(0.3) \вот,

3. и-и /спросила,

4. /приедем мы,

5. ..(0.1) 'или \нет.

6. .... (1.21) –**Вот**.

## *вот* ВЫДЕЛИТЕЛЬНОЕ

---

- апелляция к вниманию адресата

1. ....(1.5) и-и ' **ВОТ** эта /платформа,

2. все \люди на ней /стоят,

3. 'а-а /она как-то **ВОТ** ээ(0.1) ..(0.2) туда  
/покатая,

## ну

- наиболее общая функция – начало или продолжение фрагмента (хезитация)
- А.Д.Шмелев: «вынужденное говорение»
- континуальная граница с заполненной паузой
- Автономизируется в регуляторную ЭДЕ гораздо реже, чем *ВОТ*

1. ...(0.4) /Мне казалось,
2. что там-м ""(0.5) \ну \совсем /мелко,
3. какая-то \мутноватая такая /вода,
4. ..(0.3) н-ну я вот /нырнула,
5. ...(0.6) оказалась в \грязи совсем в какой-**то**.

## Еще пример

---

1. ..(0.4) а /потом ..(0.2) мне приснилось
2. что я ..(0.3) \ну как-то \двойку получил.
3. ....(1.3) И-ии ....(1.1) \ну ....(1.4) в общем  
....(1.0) /потом ...(0.5) \ну-у я сильно  
/переживал,
4. ....(2.0) \ну-у и-и как бы ..(0.4) хотел  
\спрятать \дневник.
5. От \родителей.
6. ...(0.7) Ну-у ..(0.4) \ну а пот= == 31


# Другие ДМ в русской речи

---

- там
- значит
- да
- нет
- так
- ой



# Препаративные акцентированные подстановки



- Подстановка пустой составляющей в ходе лексического поиска
- я смотрела сидела на крыше ... в \ЭТОТ ...  
бинокль
- ... а там \ЭТО ... лежат всякие такие сокровища, сокровища.

# Неакцентированные подстановки

- Функция: визуализация
- .... Я была в **таких** желтых **таких** туфлях **таких** с **такими** шнурочками
- ...И вдруг **такие** ' == .. **так вот** я спускаюсь по лестнице, смотрю **<вот | > так** .. много-много гробов, и **<так> вот** она чего-то ' \_ .. **сходит такая** красивая женщина, .. и **начинает** чего-то делать (...)



1. /Сон снился,
2. как я ....(1.2) в \классе был.
3. ..(0.3) Там про –класс про –школу про ..(0.4) про /друзей\_
4. ... (0.7) /Ну я там /помню,
5. ..(0.1) что-о' я там ....(1.1) ну с моим /–другом ... (0.5) \разговаривал я\_
6. ....(2.9) Ну –вот.
7. /Потом ==
8. ....(3.4) Ну –потом мы там ....(3.1) чего-то на \физкультуре были,
9. \играли там.
0. ....(1.5) \Вот ..(0.1) <чего-то'>.
1. ....(2.4) /Ну-у там вот \так.
2. ... (0.8) \Школа там.
3. Я /класс ви= || –класс ви= ..(0.1) мм(0.2) видел **вот** \там\_

# Сигналы обратной связи



- КИВОК
- Да
- Ну да
- Нда
- Конечно
- Угу
- Хм
- Точно
- Понятно
- Кошмар

# Функции



- Второй собеседник следит за речью основного говорящего
- Непосредственно связаны с текущим фрагментом дискурса
- Не требуют реакции принятия
- В англ. беседе 19% реплик – сигналы обратной связи